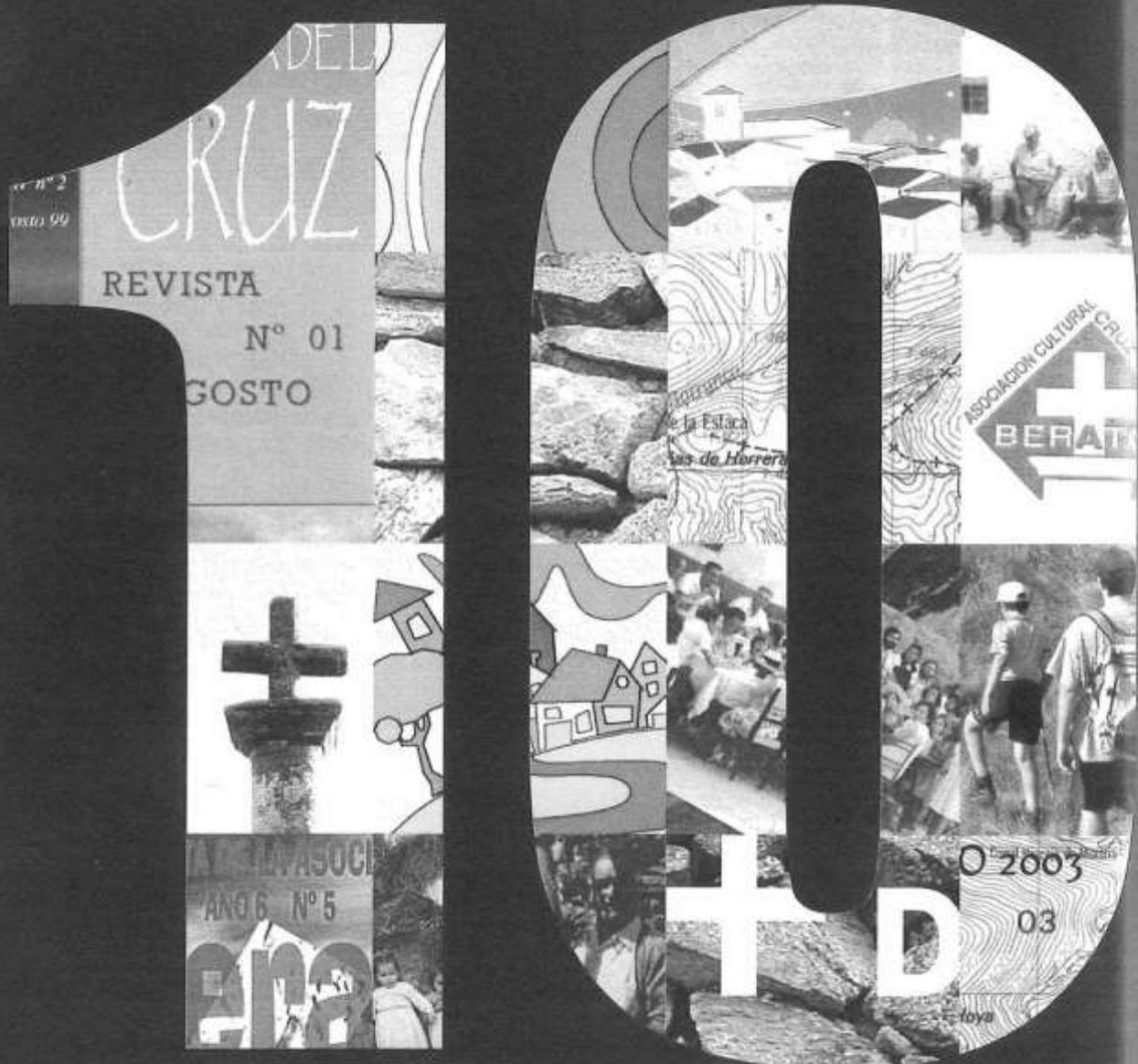


+ de canto



| Saludo del alcalde |

Estimados vecinos y amigos de Beratón, agradezco, al igual que en años anteriores, a la Asociación Cruz de Canto, la oportunidad que me da para dirigirme a todos vosotros y expresar mi voluntad de seguir colaborando en todos los proyectos que traten de recuperar costumbres y tradiciones perdidas, así como en las actividades que potencien la convivencia.

Deseo expresar mi satisfacción con motivo del décimo aniversario de la constitución de la Asociación Cruz de Canto, y comprobar que sigue con la misma ilusión y ganas de realizar actividades que el primero. Asimismo, felicito a las distintas juntas directivas que se han sucedido al frente de ella, porque a ellas se debe, en gran parte, su éxito.

Dado que la inquietud por las mejoras a realizar en el pueblo preocupan a todos los lectores de esta revista, sean o no vecinos del pueblo, deseo aprovechar la ocasión para informaros de algunos de los proyectos, que espero puedan estar realizados para el próximo año; Pavimentación de la entrada al pueblo por la calle de barrio bajo, mejora del entorno de la fuente, y mejora del entorno de la iglesia. También se está estudiando abrir un telecentro para conexión a Internet. Un saludo para todos.

PEPE CRESPO.





06

| Número 9 | Sumario |

- Saludo del alcalde .02
Saludo de la junta .04
Programa de fiestas 2006 .04|.05
Resumen fotográfico de las
fiestas del año pasado .06|.07
Desde la Junta .08
Diez años, cinco juntas .08|.12
La Calcenada .13
Memoria Minera .14|.18
La guerra de Sucesión en Soria .19
De los Quiñones a San Antón .20|.21
El estraperlo, un buen negocio .22|.23
Relojes de sol .24|.25
La zarza .26|.27
A sus majestades los Reyes
de Oriente .28|.29
Heráldica de nuestros apellidos .30
La calle D. Felipe Villar Pérez .31
Hechos de polvo .32|.33
Los mares .33
A tu tierra grulla, aunque sea
con una pata.34
La quema .35
Me quito el sombrero ante tí .36
Que viene el lobo .37
Mejoremos lo presente .38|.39
Actividades otoño/invierno: setas
hogueras y Semana Santa .40|.41
Agradecimientos .42

| Dos años de entusiasmo |

Queridos socios y amigos:

Un año más aprovechando la publicación de la edición del número 9 de La Revista, los miembros de la Junta 2005-2006 os quieren saludar. Hace ya dos años desde que representamos a la Asociación, este tiempo ha supuesto para nosotros dos años aportando ideas, ilusiones, reuniones y, sobre todo, entusiasmo, que esperamos os hayamos contagiado en las distintas jornadas que hemos compartido juntos, para nosotros esto sería una gran gratificación.

Como todos sabéis este año es muy significativo para nuestra Asociación, cumplimos diez años de andadura, durante este tiempo han sido muchos los actos organizados, los proyectos puestos en marcha, se han recuperado costumbres perdidas, se ha conseguido involucrar a un gran número de personas, y todo ello se ha logrado con el esfuerzo y la colaboración de todos vosotros, por este motivo esta Junta os quiere agradecer vuestra ayuda y animaros a que sigamos trabajando en esta línea para conseguir uno de los objetivos de la Asociación que es recuperar el folklore, la historia, la cultura, los juegos populares, las tradiciones populares y culinarias del pueblo de Beratón, en definitiva, que nuestro pueblo siga vivo.

Sin darnos cuenta ha llegado el mes de agosto, mes que es para nosotros explosión de ilusión y alegría acumulados durante los duros meses de trabajo. Es tiempo de disfrutar con nuestros amigos y familiares de unos días de fiesta y diversión. Os presentamos el programa de fiestas, con el fin de encontrarnos de nuevo en calles y plazas para disfrutar de nuestro pueblo.

Felices Fiestas a todos

Un saludo, LA JUNTA.

BE

SAB 12

12.00 h.

Apertura de listas para los campeonatos deportivos y de guiñote

DOM 13

11.00 h.

Inicio Campeonato Juego de Pelota

12.00 h.

Curso de Salsas por nuestro Chef

16.00 h.

Inicio Campeonato de Guiñote

18.30 h.

Campeonatos deportivos

RATÓN FIESTAS 06

LUN 14

11.00 a 13.00 h.

Parque Infantil
Talicos, Tren AVE,
tres hinchables,
pista de cars,
cañón de espuma
y equipo de música
con karaoke

16.00 a 19.00 h.

Parque Infantil
Talicos,

19.00 h.

Concurso de fotos
en Las Escuelas

20.00 h.

Chocolatada popular
organizada por la
Peña la 'Abuela'

0.30 a 4.00 h.

Disco Móvil

con 'sorpresa'
y Fiesta de Disfraces
de *Tribus urbanas*.

En el intermedio

tendrá lugar el

Concurso de Terrizos

MAR 15

18.30 h.

Juegos de niños

20.00 h.

Carrera de bicis

20.30 a 22.00 h.

Orquesta

TRÍO VENUS

0.30 a 4.00 h.

Orquesta

TRÍO VENUS

Bingo con grandes
premios.

MIÉ 16

8.00 h.

Carrera pedestre
y desayuno

(recorrido: desde
el Paso hasta la
Fuentecilla)

18.30 h.

Juegos de adultos

20.00 h.

Migas (Panadería
El Manzano)
elabora 'La Fragua'

20.30 a 22.00 h.

Orquesta

TRÍO FASCINACIÓN

21.00 h.

Disfraces infantiles.

22.00 h.

Fin del Campeonato
de Guiñote

0.30 a 4.00 h.

Orquesta

TRÍO FASCINACIÓN

Entrega de trofeos

y sorteo entre

los socios de

'Cena para Dos'

JUE 17

11.30 h.

Pasacalles con
La Charanga
de Cervera

15.00 h.

Comida popular
bajo la dirección
de nuestro gran
Cocinero

17.30 h.

KARUN KARAMA

Espectáculo
de percusión

Este programa
puede sufrir
modificaciones.

El plazo de
inscripción a las
actividades finaliza
15 minutos antes
del comienzo
de la misma.



| Fiestas 2005 |

- 01. Parque infantil *Talicos*
- 02. Chocolatada
- 03. Pasacalles con el grupo *Perfusión*
- 04. Campeonato de pelota
- 05. Juegos populares
- 06. Concierto de acordeón de *Violeta y Marta*
- 07. Procesión
- 08. Fiesta de disfraces *El lejano oeste*
- 09. Fiesta infantil de disfraces
- 10. Parque infantil *Talicos*
- 11. Carrera ciclista

01	03		
02			
04	05	06	07
08	09	10	11





10^o

aniversario

Sí, ya han pasado 10 años desde que la Asociación Cultural Cruz de Canto de Beratón comenzó su andadura.

A continuación hacemos un repaso de los cinco bienios, en voz de cada una de las cinco Juntas. Felicidades a todos.

La primera: noviembre del 95

1ª JUNTA

Siempre en las fiestas estaba nuestra banda...

La procesión...

Y el pasacalles que incluso se llegó a perder (varios años no se hizo).

Entre terrizo y terrizo (cada uno se bebía dos) arreglábamos el mundo (de Beratón) y al final no se hacía nada...

De repente, encima del terrizo se nos ocurrió decir en voz alta: «¿creamos una asociación?», al día siguiente nos parecía que todo había sido un sueño y el tiempo pasó... y julio que no llegaba.

Se corrió por el pueblo y los comentarios llegaban a nuestros oídos:

— Que nos olvidaríamos al pasar el verano...

— Que se nos pasaría al tercer día...

— Que nos cansaríamos...

Un aire fragueño nos decía:

— Son rumores, son rumores...

Se hizo...

Decidimos (todos los socios) añadir además de actividades a las fiestas, aspectos socioculturales como poner placas a las calles, dar nombres nuevos, recopilar tradiciones:

• Matanza.

• Enramada.

El deseo era que participara la mayoría del pueblo, intentábamos aunar intereses de niños, jóvenes y mayores.

Pretendíamos ser una ASO-

El futuro está en la mezcla de edades, como el terrizo: terrizo viejo, vino bueno y melocotón de temporada.

CIACIÓN CULTURAL, hacer cosas y escucharnos todos (socios y a veces no socios).

Surgió la revista, que se convirtió en nuestra voz... poco después las nuevas tecnologías, internet.

Tuvimos que demostrar a los demás (Ayuntamiento, Junta de Castilla) y a nosotros mismos que íbamos en «serio», que teníamos muchas y buenas ideas.

Sabíamos llevar «ramos» (procesión), jugar y ganar al fútbol (Torneo de Borobia), jugar al bingo y el premio gastarlo en cervezas... y alguna vez oírnos que «pa jóvenes los de antes...»

Esperamos que todo continúe aunque sea ...igual ...

Esta Junta ha estado formada por: Martín, Vicente Miguel, Julio y Jose Ramón.

Ante todo somos una Asociación cultural más que una Comisión de Fiestas



...y Julio que no llegaba



Cada uno hace lo da la gana excepto su propia palabra

Debemos ampliar actividades: karaoke, televisión...

Equipo de música Bancos



Intentar unir al pueblo y conseguir lo mejor para todos (Poder ambulante).

Ser nexo de unión entre los que quedan y los que se tuvieron que marchar.



10 años nos contemplan. La asociación eres tú.



La Asociación somos todos, no solamente tu familia

Con cuatro duros la liamos y aún duramos

Como al principio acudamos el mayor número de socios a las Juntas



No te creas todo lo que dicen por ahí



...y los artículos de la revista sin llegar



Mantener la llama

10

2ª JUNTA

Con el fin de seguir cultivando la semilla dejada por la primera Junta, se formó un colectivo de personas con ganas de mantener la llama de la *Cruz de Canto*, y no confirmar los rumores negativos producidos por ciertos espíritus.

Este grupo de personas contaba con poco dinero pero con mucha imaginación, y lo más importante, con el apoyo de los socios y vecinos del pueblo mas alto de la provincia de Soria, consiguiendo hacer más grande la leyenda de dicho pueblo.

Se recuperaron ciertas tradiciones, en las que pequeños y mayores disfrutaron muchísimo... Se grabó un video de dichas tradiciones donde se podía apreciar al pueblo de Beratón realizando la siega, el vareo de la lana, Fray Perico y su borrico, mucha magra y vino y otras muchas más.

Un 18 de agosto de 1999, en una noche estrellada, dos duendecillos de Beratón tomaron una pócima mágica, que, acompañada de un lugar fascinante denominado «la cruz de canto», provocó una explosión de ideas imaginativas y de múltiples consecuencias, siendo una de ellas la idea de realizar un sueño, a ese sueño lo denominaríamos *Chupina Rock*.

Dicho sueño fue consensuado, y tras realizar un gran esfuerzo por parte de la asocia-



ción tanto económico como humano.

Y un 13 de agosto del 2000 se consigue pasar del sueño de unos duencillos a una realidad de la que pudieron disfrutar todos los vecinos de Beratón y la comarca.

Al margen de todo estos temas, esta junta fue un pozo de lamentos para los vecinos de Beratón, que solicitaban a la Junta la solución de distintos temas y problemas sociales (basuras, medico...) externos a esta asociación. Tras mucho discurrir se decidió comprar una máquina de humo para agazaparnos en su nube.

Ante todo agradecemos la gran colaboración de los socios, en las distintas reuniones realizadas tanto en Zaragoza como en Beratón.

Deseando que no se pierda el fruto sembrado durante estos 10 años de asociación animamos a los socios a ser los futuros «junteros», que siempre contarán con nuestro apoyo.

Esta Junta ha estado formada por: Toño, Raquel, Eva y Martín.

¡Quién lo diría!

3ª JUNTA

Pues sí, quién lo iba a decir, y ya han pasado diez años.

Aún recuerdo aquella reunión en el Bar *El Cuco*, la primera reunión de la que todavía ni siquiera era Asociación, todo eran ideas y muchas ganas en torno a un proyecto común, crear la Asociación Cultural *Cruz de Canto*.

En aquella primera reunión, la idea de formar una Asociación en Beratón, me pareció imposible, una quimera, no nos íbamos a poner de acuerdo, no íbamos a ser capaces... y ya llevamos diez años.

La Asociación iba creciendo poco a poco, cada año éramos más socios. Se organizaron actividades para rescatar oficios tradicionales como la trilla, la siega y la matanza y que fueron todo un éxito y motivaron y terminaron de convencer a los más mayores. También se organizaron juegos para los más pequeños, las fiestas para los más jóvenes, se trajo teatro a Beratón y cine de verano...

En agosto del año 2000, cinco años después de haberse formado la Asociación, tuvimos la oportunidad de entrar en la Junta, afortunadamente, y gracias al trabajo previo de las Juntas anteriores tuvimos las cosas un poco más fáciles.

Fueron dos años en los que aprendimos mucho, desde como tramitar una subvención o maquetar una revista,

hasta como organizar una carrera de bicis o contratar a la orquesta del 15 de agosto.

Además, y tras mucho insistir, en mayo de 2001, entre todos, conseguimos algo que teníamos pendiente desde hacía tiempo, los contenedores de basura para nuestro pueblo.

Y es que, aunque la organización de las actividades, la edición de la revista, la planificación de las fiestas... y demás cosas, nos suponían un esfuerzo importante, cuando veías que los proyectos e ideas se iban cumpliendo y salían bien, te dabas cuenta de que merecía la pena.

Pues bueno, aquí estamos, con una experiencia de diez años a nuestras espaldas y ahora más que nunca tenemos que continuar.

Así, que desde aquí animamos a aquellos socios que tengan proyectos nuevos y ganas de llevarlos a cabo a participar en la próxima Junta, porque es desde allí donde se pueden hacer cosas por Beratón.

Esta Junta ha estado formada por: Visi Crespo, M. Ángel Villarroya, Elena Serrano, Elvira Ramón, Erika Chueca, Noelia Ibañez y Juan José Soria.

Sensaciones cruzadas

4ª JUNTA

Ya ha pasado bastante tiempo desde que entramos a trabajar en la Junta de la Asociación. Verano de 2002 fue aquello. No fue una decisión alocada, sino que sentíamos que era nuestro turno, que nos tocaba trabajar para Beratón y por Beratón, igual que otros lo habían hecho antes. Y sentíamos que nos tocaba.

Los cuatro éramos amigos entonces y lo seguimos siendo ahora. Quizá de otra manera, al haber visto como reaccionábamos ante situaciones de presión o tomar decisiones de manera urgente. Ahora, cuando nos vemos los cuatro, difícil por las distancias, recordamos con esa mezcla de sensaciones cruzadas lo que fueron aquellos dos años de nuestras vidas, casi se podría decir que en común.

Sabíamos que era nuestro turno, pero teníamos miedo, o por lo menos respeto a tener que lidiar con gente muy variopinta, desde instituciones públicas que podían negarnos la subvención correspondiente a representantes de espectáculos que intentaban vender «el lote completo», pasando por las inevitables críticas de socios (que se recibían con agrado cuando se hacían de manera lógica y argumentada), o las dudas con la edición de la revista.

Los comienzos fueron duros. Afortunadamente, tenía-

mos alrededor a gente que nos apoyó, vocales que trabajaron, familias enteras que se volcaron, personas a las que no conocíamos que se nos brindaban. A veces un momento puntual; otros una tarde entera; los pocos, los dos años de Junta.

El primer año fue muy duro. Saber en qué momento negociar las Fiestas, cobrar los recibos, coordinar la revista, preparar las hogueras, la jornada micológica... todo era nuevo para nosotros. Las sensaciones de acierto y error se cruzaban continuamente, pero veíamos que sí, que avanzábamos. Tuvimos broncas entre nosotros, claro, pero también momentos únicos e irrepetibles. Lo que importaba era tener todos una misma opinión, y dar esa sensación de unidad, tan necesaria.

Llegó el verano de 2004. Las vidas de los cuatro habían cambiado. Pasó nuestro momento, pasó nuestro turno. Pusimos todo nuestro empeño en hacer las cosas para satisfacción de los socios y del pueblo. Otros vinieron y recogieron el testigo. Y otros vendrán después. Y luego otros. No dejemos que se extinga la llama, y que se enteren de una vez que los de Beratón aquí estamos y aquí seguimos.

Esta Junta ha estado formada por: Guillermo, Erika, Noelia y David

Pasamos el testigo

12



5ª JUNTA

Todo empezó una noche de fiestas en la mesa del fondo del bar, a nuestro alrededor varias cuadrillas echaban el guñote de la noche, y nosotros entre copa y copa, charrábamos de todo un poco, hasta que salió el tema de la renovación de la junta, entre risas y copas cada uno de nosotros fue dando su opinión, hasta que al final uno, de forma muy hábil, empezó a reconducir nuestros comentarios hacia la opción de presentarnos como la próxima Junta, y así empezó todo.

Durante estos dos años el correo electrónico ha sido un gran aliado, ya que ha sido nuestro medio de comunicación. Tenemos que confesar que también ha habido largas meriendas en las que el tiempo se pasaba volando sin llegar a todo lo teníamos que tratar, el primer año necesitamos más de cuatro reuniones para decidir el tema de la fiesta temática. Además ha habido decisiones difíciles como la contratación de algún espectáculo o la realización de alguna actividad. Ha habido risas y alguna discusión, pero nunca ha llegado la sangre al río Araviana.

Nos gustaría destacar alguna de las cosas que nos han hecho sentir especialmente orgullosos. La primera la gran asistencia a todas las actividades y celebra-

ciones, nos vamos con la sensación de que esto sigue yendo hacia arriba. La segunda es el afianzamiento de algunas jornadas, convertidas ya en tradición (setas, hogueras) y que suponen una magnífica excusa para visitar Beratón fuera del verano. La tercera es la participación de Beratón como municipio dentro de la Calcenada y el proyecto de representación de la obra del Chupina en Beratón.

Tras esta grata experiencia valoramos mucho más hoy lo que otros hicieron antes y, por ello, nos gustaría que otros continuaran haciéndolo después. No debemos olvidar que nuestro pueblo es muy pequeño y sólo puede hacer actos si todos colaboran, no debe caer esa responsabilidad siempre en las mismas personas, aunque éstas siempre estén dispuestas por amor a nuestro pueblo. No debemos dar por hecho que otro lo hará si yo no ayudo.

Por último animar a todos a que forméis parte de las futuras Juntas. Hay que perderle el miedo, aunque supone dar algo de tu tiempo libre, también queda la sensación de haber hecho algo de gran utilidad. A los cuatro que subscribimos este texto nos ha hecho disfrutar más de Beratón si cabe y desde un punto de vista diferente, así como ha estrechado nuestra amistad.

Gracias y enhorabuena a todos por este BERATÓN 10.

Esta Junta ha estado formada por: Olga, Cristina, Bego y Carlos.

etc.

| La Calcenada: clásica 104 |

Algunas ideas frescas hacen que la realidad cambie y donde había cierta melancolía y tristeza aparezca ilusión, actividad e incluso me atrevería a decir que orgullo por pertenecer a una tierra. Esto es quizás lo que ha sucedido con Calcena y la Calcenada.

Pero empecemos por el principio, ¿que es la Calcenada?, para aquellos que aún no la conozcan, se trata de un evento deportivo no competitivo que acontece el primer fin de semana del mes de Agosto. Más concretamente es dar la vuelta al Moncayo siguiendo un recorrido de 104Km de longitud. Existen tres modalidades: "a caballo", en bicicleta y la más dura, andando. Para que todos nos hagamos una idea de la dificultad, hablamos de más de 17 horas andando, sin descanso, gran parte de noche, sólo con avituallamientos y puntos de asistencia médica situados de forma lógica.

Aunque al principio podía parecer, a ojos de los escépticos, como una rareza o una excentricidad, el año pasado congregó a más de 500 participantes, haciéndose eco mediático periódicos como Heraldo de Aragón, que realizó un amplísimo reportaje permitiendo que una zona llamada "la cara oculta del Moncayo" dejase de serlo por un tiempo.

Pero las repercusiones van más allá. Una parte de esos participantes, vuelven o incitan a

volver a otros, pero esta vez como ávidos turistas, que quedan sorprendidos por la increíble belleza de este nuestro territorio.

¿Y donde queda Beratón? hasta ahora en cierto modo ausente u olvidado. Pero esto va a cambiar para alegría de todos. Tras contactos con la organización de este evento, y gracias a su actitud abierta, Beratón entra en la Calcenada, brindándonos la

posibilidad de organizar uno de los avituallamientos, en un lugar además muy significativo, esto es, en el kilómetro de recorrido que queda dentro de nuestro término municipal, allá entre las Sierras de Beratón y de La Cueva, camino de Borobia.

Disfrutemos todos de esta colaboración que nos sumerge en la bonita aventura que es La Calcenada. Digamos además orgullosos que "pasa por mi pueblo".

13

ANDANDO, CORRIENDO, A CABALLO Ó EN BICICLETA
4 Y 5 DE AGOSTO 2006



TU ELIJES:

- Andando Calcena-Calcena 104 Km, Litago-Calcena 40 Km ó Talamantes-Calcena 20 Km
- Corriendo Calcena-Calcena 104 Km, Litago-Calcena 40 Km ó Talamantes-Calcena 20 Km
- A caballo Calcena-Calcena 104 Km
- En bicicleta Calcena-Calcena 104 Km

SALIDAS:

- Andando, corriendo y a caballo 104 Km 4 de agosto 19:00h
- En bicicleta 5 de agosto 08:00h
- Andando y corriendo 40 Km y 20 km 5 de agosto (hora por determinar)

INSCRIPCIÓN

Consultar web. **Federados 25 €, no federados 30 €**
Ingresar en el número de cuenta de IBERCAJA: 20850137910330141979.
Notificar en el ingreso nombre modalidad y etapa
(ej. Jose Marin Valle Calcenada andando 40 Km)

MÁS INFORMACIÓN: calcenada@terra.es y en el Tlf. SOLO TARDES 686 205 382

ORGANIZA:



RUTAS A CABALLO
Sra. Cruz de Moncayo
Tlf 686 161 072

ES UNA ACTIVIDAD DEPORTIVA NO COMPETITIVA

WWW.CALCENADA.COM

El presente artículo no pretende otra cosa que invitar a la reflexión sobre el pasado minero de Moncayo y sus consecuencias. Cómo se instalaron las minas, qué pidieron, qué prometieron y cuál fue la realidad final.

Hemos establecido, aleatoriamente, un centro geográfico: Beratón.

Hemos destacado, no obstante, dos ejemplos que marcaron el pasado del territorio: las minas de Valdeplata y la explotación de la mina Petra III y su entorno.

MEMORIA MINERA

Las primeras noticias que poseemos sobre la existencia de minas en nuestro territorio hacen referencia al mundo romano. En Calcena, **las de Valdelaplata**, son las primeras en ser citadas. Recientes tesis doctorales hacen hincapié en la importancia de estas explotaciones y su relación directa con la emisión de moneda.

Sabemos igualmente la importancia del hierro. Las fundiciones celtíberas existentes en La Oruña (Vera de Moncayo), en Beratón (eras altas) y sus continuadoras en la historia medieval, moderna y contemporánea: Añón, Litago-Trasmoz, Agramonte, y Vozmediano son testimonios de la validez del hierro moncaíno.

La época islámica es discreta en noticias y hasta la llegada de la Edad Moderna parece ser que no hubo explotaciones de ningún tipo. Existen, no obstante, leyendas de paso de los moros de un lado de las peñas a otro, por misteriosos cables y cadenas, que les permitían refugiarse en lo alto de las muelas. Esto se cuenta en Calcena pero también en Beratón.

Ana María Guembe nos da algunas de las pistas fundamentales de las minas de Calcena ya en la época moderna, de ella hemos tomado algunas de estas noticias.

Los siglos XVI y XVII tuvieron serios intentos por volver a la actividad minera en la comarca. En 1610 Juan Bautista Labaña,

cartógrafo del rey, cita la plata, el cobre, el estaño y el plomo como los minerales de la zona. Al hablar de Valdelaplata nos cuenta que «las edificaciones están arruinadas, las bocaminas aguadas. Queda una casa, un horno, una casa de alcofer». Es decir, si hubo intentos de reapertura minera en el siglo XVI, éstos ya estaban condenados en el XVII.

P. Pineda, en 1635, basándose en los ensayos realizados por Don Francisco Tejada, afirma que «las minas de Calcena exceden en riqueza a las de Potosí, puesto que de cada quintal de mina se sacan ocho onzas de plata». Las minas de Potosí fueron las principales explotaciones mineras de la Corona de España en América, junto con las de Méjico. Evidentemente, a la hora de vender una idea, no se frenaba nadie estableciendo comparaciones.

Junio de 1681. Se acuerda que la familia Avendaño, «Se les conceda el asiento de la mina de plomo de Calcena». No obstante se ordena «que averigüe si es seguro que se obtendrá beneficio de dicha mina». Es decir, a finales del siglo XVII, de plata, nada, todo plomo. Los beneficios son más que dudosos y manifiestan una dependencia de los permisos y préstamos públicos. Todavía se plantea el Estado esas inquietantes palabras: «que averigüe si es seguro que se obtendrá beneficio de dicha mina».

Madoz, en su diccionario en-

ciclopédico, nos da noticias de los nuevos intentos de explotación en el siglo XIX. Es el siglo de la industrialización y la ciencia. «Desde el año 1826 se hallan abiertas las minas llamadas de Val de Plata, en las que existen trabajando sobre unos 40 hombres diariamente, y de ellas se extrae mineral de azufre, barniz, cobre, plata y plomo».

En 1850-70 una compañía inglesa se hace cargo de ellas. Es el mayor período de actividad de la misma. Se llega en estas circunstancias a exportar hierro a Gales, 2304 quintales métricos. Es decir, España, como hoy los países del tercer mundo, aportaba las materias primas, la mano de obra sumisa, mientras la industrialización se realizaba en Inglaterra. Capital extranjero, mano de obra local. Pero ¿a qué coste y dónde dejaba realmente el beneficio la mina de Calcena? El desarrollo se generaba en otra parte. En 1867, vuelve a cerrarse la mina. Quedan escoriales.

El siglo XX tiene sus intentos. En 1909-14 una empresa francesa abre el Pozo maestro San Fernando. Baja 200 metros de profundidad. Es la modernidad. Nada puede fallar. Es la industrialización. Bombas de agua, perforadoras, cribadoras de Toulouse. Se transportan estas maquinarias, según nos cuenta Nicolás Horno Sebastián en su libro sobre Calcena, «desde Beratón para alcanzar por debajo de las peñas de Herrera el ba-

rranco de la Covachuela hasta Valdeplata». Pero como si la montaña se resistiera, no llegó el agua, al equivocarse los ingenieros al medir la cota de nivel. Sin agua, falta luz y fallan las bombas extractoras.

La demolición final vendría en los años 1962-63. La historia de las minas, de los mineros, del desarrollo industrial, habían pasado de largo. ¿Qué beneficio había quedado en el pueblo? ¿Pudo frenar la emigración? Queda abierto a vuestra reflexión. Pero pensad que a veces, el pan para hoy, es hambre para mañana.

El segundo ejemplo. **La Mina Petra III.**

La mayor parte de estos datos están tomados del libro de Jose Enrique González Moreno *El ferrocarril minero del Moncayo y la mina Petra III*. Las reflexiones son personales.

La familia Otlet a finales del siglo XIX era una de las principales de Europa, por lo que respecta a la construcción de ferrocarriles y tranvías. La línea Torralba-Soria, de la que eran propietarios, estaba en esos momentos siendo deficitaria. La estrategia empresarial que solucionaba ese problema llegó de la mano de la Mina Petra y el ferrocarril asociado a ella. Como Mina Petra se consideraban un conjunto de explotaciones ubicadas en los municipios de Agreda, Olvega, La Cueva, Beratón, Borobia o Pomer, entre otras.

En 1900 creó Eduoard Otlet, en Bruselas, los Estatutos de la Compañía industrial para España, propietaria de la mina Petra, que cedía la explotación directa a la Sociedad Minera de Moncayo, al frente de la cual pusieron, a un hombre de paja, Julio Seguí.

Ágreda, según estas disposiciones, contaría con 450 Ha excavadas, mientras Beratón con 380 Ha ocupaba la segunda posición. La mina Rita, Ampliación de Rita y Adricún eran los nombres elegidos para las localizadas en nuestro territorio.

La propaganda hablaba de «grandes riquezas» y el propio Julio Seguí llega a defender ante el parlamento el proyecto: «El proyecto de ley que acaba de leerse tiene grandísima importancia, siendo, no sólo de interés del distrito sino de la provincia, y de interés general o nacional... En el proyecto de ferrocarril que defiendo no se exige del estado subvención directa ni indirecta ni privilegio de ninguna clase, debiéndose únicamente a la iniciativa privada, que confía poder compensar con creces los gastos de construcción del ferrocarril con los beneficios de la explotación de los yacimientos que existen el Moncayo y en los términos de Puebla de Agreda, Borot, Beratón y otros»

Recapitemos un momento. En primer lugar observemos como el capital extranjero, controlador de ferrocarriles y minas, es fundamental en todo el





proyecto, la empresa se crea en Bélgica. Su propietario está domiciliado en Biarritz. A la hora de defender el proyecto, surge la idea, ya repetida en las minas de Valdeplata, de «grandes riquezas». La codicia, los tesoros fabulosos y el interés privado están claramente expuestos. Un dato más, obsérvese el desconocimiento del territorio. Beratón es el único pueblo que aparece correctamente escrito. (Puebla de Agreda-Cueva de Agreda, Borot: ¿Borobia?...)

Continuemos adelante. El tren en 1902 parece que ya está en marcha, por lo menos en una primera parte. Una huelga de mineros y trabajadores del ferrocarril frena lo que algunos llamarían «desarrollo». Pero, claro, los obreros llevaban 8 meses sin cobrar. Podríamos definirlos como daños colaterales.

Los problemas continúan. En 1904 reciben una denuncia contra la empresa, porque el tren de la mina Petra a Olvega no cumple la legalidad vigente. No tiene permiso de circulación. Lo curioso es que unos días antes, el 28 de julio de 1904, el tren ha descarrilado muriendo tres personas. Se le denominó popularmente, el tren de la muerte. Julio Seguí jamás dio ningún pésame a los familiares de las víctimas.

En el entorno de 1909-10 Beratón tiene 448 habitantes, Borobia, más o menos el doble, las noticias son alarmantes:

«Mientras tanto el ferrocarril

y minas del Moncayo están abandonadas y perdiéndose. Es decir, perdiéndose no, porque algún gitano o bandido de los que merodean por aquella región, menos respetuoso de los bienes del provisor que las cavi-las de Beni-bu-fru, acabarán por hacer desaparecer el material fijo y hasta las pesadas locomotoras y vagones...»

Los conflictos entre los propietarios y los arrendatarios directos de la mina aumentan. Trabajaban en ese momento 105 obreros de toda la comarca. Cobran de media, salvo capataces y similares, 2,10 pesetas. Lo normal es que fuera entre 1 peseta y la cantidad citada. No parece ser que trabajaran todos los días. En ese momento los arrendatarios, como Julio Seguí, poseía un capital vinculado a la mina de 800.000 pesetas. La empresa propietaria (E. Otlet) 1.083.239,89 francos. Así sigue la lista de capitalistas extranjeros.

Diversos problemas provocaron el fin del negocio. Las riquezas incalculables eran socialmente más bien modestas, el tren fue un espejismo, y la población, a pesar de todavía ser importante cuantitativamente, se marchó. La mina no fijó población y cerró en 1972

Observamos como las pretendidas riquezas no terminaban de llegar a los trabajadores que debían defender sus intereses con huelgas. También nos damos cuenta como la moderni-

dad industrial no trajo precisamente comportamientos humanos, por ejemplo, ante el accidente del tren. Igualmente podemos comprobar la riqueza efectiva que dejó: apenas unos años de funcionamiento real y problemas. No se trabajaba meses enteros, restos de canteras, deudas...

Como conclusión llamar la atención sobre lo alejados espacialmente que suelen estar los propietarios de las minas del lugar de extracción del mineral. A menudo, la riqueza fabulosa es el pretexto válido para despertar sueños de tesoros que la mayor parte de las veces acaban en fiasco que oculta intereses particulares. Vemos como la presunta modernidad de la maquinaria, en el siglo XVII, en el XVIII, en el XIX y en XX, que en todos esos siglos la hemos visto por Moncayo, fracasó.

Destacar que hoy en día existen, como realidad, un observatorio astronómico, alojamientos en Borobia, casas de turismo rural en La Cueva, albergues en Calcena, empresas de alimentación artesana y natural en Beratón, miel en Purujosa y Beratón, pastores, agricultores, cotos de caza, un Parque Natural en las puertas de nuestro territorio, que pueden verse amenazados. Si sumamos toda esa población, esa es la realidad, y no las promesas. Todas estas iniciativas fijan la población, desarrollan las microeconomías, atraen población joven y turística. Nadie

quiere ser minero, y los que vengan, marcharán. Como han hecho a lo largo de los siglos. No valdrán proyectos europeos que ayuden a reconstruir. Ya no existirán esas ayudas cuando las necesitemos. Las minas ya no son negocio más que para los que las promueven.

Una matización final: los trazados de ferrocarril como el de la Mina Petra se convierten en vías verdes. ¿En qué convertiremos nuestro paisaje cuando ya no haya mina, que pasará cuando las castellanas ya no puedan bajar por la sierra del Madero? Lo supongo, intentaremos volver a la naturaleza. El desarrollismo aniquila las nuevas propuestas de desarrollo sostenible y la ecología arregla el desajustado, eso es el progreso.

Dos postdatas finales: los Otlet se convirtieron en la empresa Otlet freres, uno de los hermanos, Raoul, que sí estuvo en Soria, se convirtió en gran amante de la naturaleza y denunció varias minas de carbón, hierro y asfalto.

Me contaron, hace tiempo, que entre la Cruz de Canto y la Iglesia existía un cofre con dinero. El desarrollismo salvaje, excavaría la tierra para encontrarlo. No se darían cuenta que el auténtico tesoro está encima. A buen entendedor...

COMITÉ DE AMIGOS
DE LA V SECCIÓN CRÍTICA

FOTO CEDIDA POR JAVIER BONA

| La guerra de Sucesión en Soria |

La guerra de Sucesión fue «una guerra civil más» (recordar que España es el país con más guerras civiles en la historia) que se produjo entre los años 1701 y 1715.

Con la muerte sin descendencia de Carlos II «el hechizado» (foto), último rey de los Austrias en España, surge un vacío por la falta de monarca en el país. Carlos II había designado como sucesor a Felipe de Anjou, nieto de Luis XIV de Francia y por tanto perteneciente a los Borbones, pero el resto de las potencias europeas, principalmente Inglaterra, Países Bajos y Austria no aceptaron y exigieron que fuese el Archiduque Carlos de Austria el que fuese rey de la corona española. España queda totalmente partida: Casi todo Aragón toma partido por el austriaco, mientras que Castilla se pone del lado del Borbón. En 1706 Ágreda, Medinaceli, Almazán y Soria remozan sus murallas por orden del coronel Amorfi, mientras que el Burgo de Osma, Ucero y Berlanga siguen secretamente la causa del Archiduque y se niegan a entregar hombres y suministros a los Borbones. El conde de Sástago cruza el Moncayo a la vez por varios puntos con tropas austriacas como fuerza principal y emplea aragoneses de la zona (que antes habían luchado contra él en Borja, y que junto a Villarroya y Tarazona eran de las pocas poblaciones aragonesas que se habían decantado por el

Borbón) como avanzadilla para explorar el terreno, los cuales se dan a conocer en la zona de Beratón con alguna escaramuza guerrillera y saqueando rebaños que pastan por el monte. Amorfi se ve incapaz de defender la zona pues cuenta sólo con cincuenta jinetes como fuerza de auxilio móvil y apenas tienen provisiones para las tropas. El ayuntamiento de Gómara manda caballos y Beratón ayuda con suministros, principalmente ganado, para socorrer al coronel. Los soldados del conde de Sástago toman Almenar y sitian Borobia, amenazando a los borobianos y a los pueblos de alrededor que se habían armado con lo que podían, que sí no le abrían las puertas, pasarían a cuchillo todas la poblaciones y quemarían las villas. Sitian también Soria pero no logran tomarla, mientras tanto se produce la importante victoria del bando de los Borbones en Almansa. Esta resistencia fue fundamental para el triunfo del Borbón, pues evitó el envío de tropas austriacas y aragonesas a Burgos y que a la postre fue fundamental para el futuro establecimiento de Felipe de Anjou, más tarde Felipe V y de los Borbones en España.

En esta guerra finalizó con el tratado de Utrecht (el menos respetado de la historia) y hubo en lucha algo más que los partidarios de los dos reyes; hubo dos formas de ver la vida: los Austrias eran más partidarios



de la Ilustración, mientras que los Borbones eran totalmente absolutistas y hay que añadir además que trajo unas consecuencias para España que aún se reflejan hoy en día: Gibraltar como colonia inglesa, los Borbones como monarquía...

De los Quiñones a San Antón

Vicente Belda nos escribió hace un tiempo a la asociación solicitándonos información, y aportándola, acerca de los *Quiñones* o *los Esquiñones*, que es lo mismo. Igualmente nos creaba inquietudes sobre el origen de Villa Antón. Agradecemos desde la Asociación sus informaciones y su interés. Fruto de esa iniciativa previa y preguntando por ahí, nos hemos juntado para elaborar este artículo, para contaros un poco más de nuestro pasado.

LOS QUIÑONES

Buceando en los orígenes latinos el sentido de la palabra *quiñones* el diccionario nos lo vincula a la quinta parte de algo y a una participación de tierra. Pero ¿cuándo y cómo surgió este nombre en Beratón? El misterio estaba servido.

Para saber algo más de esta calle-barrio hay que hacer algo de gimnasia mental y regresar a la Edad Media. En todo Moncayo, desde Bisimbre hasta Fréscano pasando por Beratón, se ha utilizado esta denominación para un tipo de viviendas y de porciones de terreno vinculadas a esas casas.

Tras la reconquista allá por el siglo XII a los musulmanes de nuestro territorio, por parte de aragoneses, navarros y castellanos, un sector de los antiguos pobladores abandonaban o emigraban de las localidades reconquistadas.

Los nuevos señores, fuera el rey, el noble o la iglesia necesitaban de mano de obra que continuara trabajando el campo. Para ello hacían, llamémosle, ofertas a la población que quisiera desplazarse a las localidades vacías. Eran las llamadas cartas pueblas que se encargaban de regularizar la relación entre el señor local y sus nuevos súbditos. Cuánto más cerca estuviera el frente de guerra o más abandonada estuviera una localidad, mejores condiciones sociales y laborales debían de ofertarse.

Tras este período de convivencia de las tres culturas: judíos, musulmanes y cristianos, de nuevo, llegaron las expulsiones de nacidos en Moncayo pero de una religión distinta a la victoriosa.

Una vez más el territorio sufría un duro golpe demográfico. La estructura económica vincu-

lada a las artesanías: desde el cuero al barro, de la agricultura al pastoreo, todo se resentía. Como en anteriores ocasiones se recurría a la repoblación externa y cristiana utilizando los *Quiñones* para repoblar. Esta vez estábamos en el siglo XVI y XVII. Calcena mismo o Añón, por ejemplo, entraron en esta dinámica con total seguridad.

Nuevos pobladores llegaron de Navarra, País Vasco, Cataluña comenzando una clara saga de apellidos y motes que hasta hoy perduran.

Se reutilizaban las viviendas, de dos o tres pisos, estrechas, realizadas con los diversos materiales del país y alternando puertas adinteladas o arcos de medio punto. Pocos vanos en las fachadas y pequeños. En la parte posterior, siguiendo modelos del Valle del Ebro, un corral.

El cristianísimo rey había expulsado a los sefardíes y moriscos pero, en su inmensa humanidad, no les había dejado llevarse nada. Las herramientas de trabajo, los edificios, debían de quedarse intactos. Comenzaron los exiliados de cero en los Países Bajos, en Italia, Portugal,

América, Turquía, Egipto o Túnez. El mito de Sefarad o de Al Andalus, como la tierra perdida, había comenzado.

En Fréscano existe todavía un barrio de origen islámico, llamado Barrio Bajo, dónde se pueden ver casas como las comentadas, fechadas en ese siglo XVII. Igualmente basta con dirigirse a Bissimbre y preguntar por ellas, para verlas en pie. Por cierto, en esta localidad tienen a gala ser descendientes a su vez de gentes de Calcena. El pastoreo es lo que tiene y Beratón no sería una excepción a todas estas cuestiones que pasaban a nuestro alrededor.

Los nombres de las cosas, como las ideas o los objetos, perviven a lo largo del tiempo. Son señas de identidad que, como las placas de las calles, nos ayudan a definirnos a nosotros mismos y a nuestro pueblo. Cambian, se adaptan, se utilizan y desde la Asociación Cultural Cruz de Canto intentamos lo más importante: que se transmitan.

VILLA ANTÓN

Existe una segunda cuestión sobre la que queremos llamar vuestra atención: la villa Antón (que encima rima).

Dos son los conceptos con los que hemos jugado: Villa y Antón. Verdad de *Perogrullo* pero por algún sitio había que empezar.

Las primeras veces que en la historia aparece la palabra, Villa, nos hace viajar en el tiempo. En Roma se denominaba como

tal a un conjunto de edificaciones campestres, que combinan agricultura y ganadería en unos casos, mientras en otros era lugar de retiro y descanso, algo más parecido a los chalets. (Que me perdonen los puristas)

Varios son los argumentos que parecen ir en esta línea romana vinculados a nuestra particular villa Antón. La existencia de un bosque sagrado, el del romano Marcial, el ser lugar de paso entre un lado y otro de Moncayo, hacia Turiaso (entonces no existían Castilla ni Aragón), ser el punto elevado de contacto entre el Isuela y la meseta, (marcado ya, quizás, por un pilar o antecesor de la Cruz de Canto (entonces no habría cristianos en el mundo, no habría cruz), la existencia de una población celtíbera en San Mateo y la proximidad de una fuente nos llevan por estos derroteros. La ausencia de excavaciones arqueológicas nos impide avanzar más.

La Villa sería una edificación, próxima al agua, guía de caminantes, agrícola y ganadera que ayudaría a orientarse a los que quisieran pasar el bosque sagrado de Buradon y que, quizás, hubiera llegado con posterioridad al poblamiento celtíbero de San Mateo.

Apoyaría esta teoría de Beratón y la villa como lugar de paso la existencia de las monedas romanas más antiguas de nuestra zona. Aparecieron en el camino entre Beratón y las Peñas de Herrera. (Me atrevo a aventurar que

los que perdieron los dineros tenían que ser de la parte de Aragón que si no, no encaja la teoría)

La segunda vez que la denominación Villa aparece es en la Edad Media. Se utiliza esta denominación para referirse a algunas localidades que, por sus cartas pueblas y derechos, eran más que un lugar, pero menos que una ciudad. No creemos que este fuera el caso. No obstante, las destrucciones de Beratón en el siglo XIV, (nos dieron en aquella ocasión por todas partes y nos las comimos todas, eso sí, según el historiador Zurita), puede dejar algún atisbo de posibilidad. No creo demasiado en ella, dada la ausencia de noticias de todo tipo. (Y hombre, seamos serios e imparciales: Beratón es grande, pero tanto...). Nada impedía, sin embargo, que la primitiva villa, o sus herederos, o una nueva, continuaran viviendo junto a aquella fuente, en el cruce de caminos.

Tomando el segundo concepto, San Antón, inmediatamente



pensamos en el patrón de los animales. Sabemos que cada año, para celebrar a este santo, sorprendentemente el lugar elegido era en San Roque. En la ermita se daban tres vueltas las caballerías a su alrededor para protegerlas. Eran tiempos en que los tractores animales se consideraban fundamentales en la supervivencia de las casas. ¿Por qué en San Roque? ¿Por qué no en San Antón? ¿Hubo algún pilar, como el de Santa Bárbara, que estuviera dedicado a este santo patrón de animales? Lo desconocemos, pero sugerimos esa posibilidad. San Roque con su ermita acabó llevándose el gato al agua, (o mejor el perro), y con ello, la protección de los animales.

Estaréis de acuerdo, en desacuerdo (que nos conocemos), pero ahora os toca a vosotros pensar y opinar. Y por favor, ¡contádnoslo!

El autor relata a continuación un pasaje de su vida tras la Guerra Civil y su vuelta a Beratón.

Este relato es el segundo de la serie «Aventuras y desventuras de un caballero castellano».

El estraperlo, un buen negocio

Estando en casa de mi hermana, me di cuenta de que el aceite estaba muy caro, y que yo que conocía bien el campo de Borja, había una diferencia muy grande de precio, así que tal vez allí hubiera negocio con el comercio de aceite a estraperlo. El problema era como transportarlo, pues mi único transporte era mi bicicleta. Estuve un día o dos pensando en una aceitera a medida de la maleta, hasta que conocí a un botero burgalés que me explicó que sería mejor un boto de piel que se ajustara él solo a la maleta. Y así lo hice, le compré el boto, lo llené de aceite, lo metí en la maleta, pagué a mi hermana y me quedaron en el bolsillo únicamente siete pesetas.

Cogí la bicicleta con la rue-

da de atrás de carga y la de delante de carrera, y a probar fortuna. El primer día recorrí 120 kilómetros con 22 litros de aceite en la maleta, ganándome lo de 15 días cogiendo oliva, pero tuve que pasar por 6 cuarteles de la Guardia Civil, por lo que pensé que esa demasiado peligroso para volverlo a hacer. Así que comencé a pensar en volver a llenar el boto y estudiar otro camino. Desde Ainzón hasta Castejón de Navarra no pasaba por ningún pueblo, y Castejón como no había más remedio que pasarlo, lo pasaba a deshora, por la noche, porque había brigadilla. El Ebro lo debía de cruzar por el puente de la vía del tren, y una vez cruzado ya no había peligro.

Iba cada día a un pueblo de aquellos, Villafranca, Milagro,



Valtierra... Un día en Valtierra hablé con una familia que ya conocía de otras veces, y querían aceite pero en cantidad. Llegamos a un acuerdo por el que me llevaba su burra, y del aceite que trajera, la mitad para cada uno. Al día siguiente así lo hicimos. Cuando iba de vacío podía pasar por los pueblos, pero al volver no podía ser lo mismo, pues iba cargado y tenía que busca otro camino, pero con la burra era más fácil que con la bicicleta. Al llegar a Arguedas no me quedaba más remedio que pasar por el cuartel de la Guardia Civil. En Murillo de las Limas había un caserío grande donde encerraban 5 o 6 pastores, y yo sabía que iban con sus mulas y que pasaban por Arguedas, así que esperé a que pasaran y pasé con ellos por el

cuartel como un pastor más. Finalmente llegué con felicidad y con mis 95 litros de aceite, de los que vendí mi mitad y la familia muy contenta se quedó con su mitad.

Cuando hacía bueno tardaba tres días en aparecer por el pueblo, uno para ir, otro para llenar el boto y otro para volver. Hubo unos días que llovió mucho y no podía ir, así que tenía que estar en casa de mi hermana, pagándole lo que creíamos conveniente. Me fastidiaba estar parado, así que pensé otra forma de ir. Me preparé el viaje por la mañana, en la maleta el aceite que cupiera y yo bien mudado al tren de Borja con mis 22 litros de aceite hasta Cortes, y allí en el de Logroño hasta Milagro. Al entrar en ese tren, no se como me metí en un departamento en

el que todo eran guardias, pero por no estropearlo más, dejé la maleta en el suelo y me senté tan tranquilo. Al pasar por Castejón entró la brigada al tren y como en el departamento en que estaba todo eran guardias, no dijeron nada. Así que al final tuve suerte y todo. Me apeé en Milagro, con mi maleta al hombro, vendí todo el aceite y otra vez al tren.

Así pasé el invierno y gané bastante dinero, por lo menos bastante más que yendo a coger oliva.

Relojes de sol

En nuestra cultura popular, en todos los pueblos, el sol señala exactamente la hora a sus gentes, aparte del canto del gallo, que anuncia el amanecer, y el silbido del búho que determina el atardecer. Y ya no lo digo por los relojes de sol, tan abundantes en fachas de casas e iglesias con su *tempus fugit* (el tiempo se escapa), sino por esos otros que la naturaleza ha prodigado.

Para una persona que lleva muchos años recogiendo tradiciones en su Altoaragón, es difícil imaginar que las mismas tradiciones, costumbres y formas de vida, aparezcan en otras tierras. Pero me gusta mucho escuchar, pues mis sorpresas son constantes.

Así, en Piracés (Plana de Huesca), se enorgullecen con su Peña del Mediodía que se divisa desde muchas leguas a la redonda y que cuando le da el sol de lleno marca las doce en punto. En Beratón, sus habitantes, siempre tuvieron su reloj de sol., y yo, sin saberlo... Cuando el sol entraba en el campanal de su torre y daba de lleno en la campana todos sus mayores sabían que señalaba la hora del mediodía.

En todos los lugares tienen su propio reloj. En la Cueva de

Agreda, se orientaban con la torre de la iglesia. Desde los campos miraban hacia ella. Cuando veían *cara de la torre* completamente bañada por el sol, era el momento de reponer fuerzas. (información recogida en la casa rural *El vallejuelo*).

Estoy hablando del tiempo solar, no del oficial, claro. Y ahora recuerdo la primer vez que el gobierno cambió la hora, hace ya muchos años, y la reacción de la gente. Hubo temporadas en que había un desfase de dos horas entre la hora oficial y la solar. Y cuando le decías a uno nos veremos a las seis, tenías que aclarar si se trataba de la hora *vieja* o la *nueva*. Resultaba una juerga, la verdad. Y recuerdo también que una tienda del coso en Huesca, cuyo nombre me callo, puso en la puerta el siguiente cartel: «Este establecimiento se abre a la nueve que son las siete y se cierra a las doce que son las diez. Por la tarde abre las tres que es la una y cierra a las siete que son las cinco».

Al Exmo. Ayuntamiento o a otra autoridad, no le sentó mal el cartel. Y allí siguió hasta que un buen día apareció sustituido por otro: «Este establecimiento ha sido multado con cien duros, que son quinientas pesetas».



En la Sierra de Sevil solían mirar a la Peña Rubiacha; está a la derecha de La Almunias y forma una cueva que fue siempre un punto importante para lo pastores, que la empleaban para meter el ganado. Tiene su historia porque durante muchos años, fue el punto de referencia par sabor la hora. Era una especie de reloj de sol para los de Pedruel. Durante toda la mañana había penumbra en la cueva, pero luego iba iluminándose poco a poco. Cuando el sol entraba en la Peña Rubiacha, eran las doce. Las mujeres preparaban la comida. «Recoge a los críos —se oía decir— que ya entra o sol en Peña Rubiacha».

En Beratón, en *casa de la Concha*, cuando el sol llegaba a la puerta, la mandaban con la comida para los que estaban trabajando en el campo. Eran las doce. Esto todavía os lo puede contar ella con todo detalle.

La verdad es que no solamente las peñas marcan las horas:



donde nace el río Sotón, a la derecha de la ermita de la Virgen de la Peña de Aniés, cerca ya de la cumbre de la Sierra de Malacastro, existe la Mata de las Tres, una aliaga gigantesca que sirve para señalar esa hora.

En Beratón, los que estaban trabajando en las huertas del valle de la Muela, tenían dos enebros que destacaban por su tamaño. Eran el reloj de esta gente. Cuando la sombra cubría completamente su suelo, la hora de comer para todos. Como podéis comprobar, todos empleaban el mismo reloj, en mi tierra y en la vuestra.

Más relojes: cuando en verano segaban con la hoz nuestros hombres, de espaldas al sol, en el momento en que la hoz iba a segarles el cuello en la sombra, paraban para comer: «Ya me corto el cuello, hala, a comer».

Los pastores de Beratón también tenían su propio reloj. ¡Y no les fallaba! Cuando las ovejas se pisaban la cabeza (su sombra

la tenían en sus pies), sabían que eran las doce.

Tan familiarizados estaban nuestros hombres del campo con el tiempo que, para saber la hora en cualquier momento, miraban la altura del sol y te decían convencidos «Las once y veinte», y rara vez se equivocaban de cinco minutos. Esto durante el día y contando con que sea un día despejado, ya que con tiempo nublado era lógicamente mucho más difícil.

Bueno, ¿y por la noche? Por la noche, las gentes del campo, sobre todo los pastores, se orientaban perfectamente por la posición de las estrellas. Siempre me ha impresionado su conocimiento del cielo nocturno. Como para emular a los navegantes. Calculaban perfectamente la hora mirando al cielo.

La primera estrella que aparece en el cielo es la *Estrella d'o Porqué*; así llaman al lucero vespertino porque avisaba al porqué o porquero, o sea, al pastor

de los cerdos, que pronto iba a oscurecer y había que volver a casa. En verano, en concreto, marcaba las nueve y media.

A partir de medianoche, la posición de las *Clavijas* (las siete cabritillas) y *Es Fustez sea*, (o el Tahalf de Orión) indican la hora hasta que aparece el *Esfrelón de l'Aiba* (o lucero matutino) antes de amanecer.

La misma Osa Menor la conciben como una gigantesca Saeta de reloj clavada en la estrella Polar, que no se mueve pero que va haciendo girar lentamente a las otras seis estrellas que forman el Carro Pequeño.

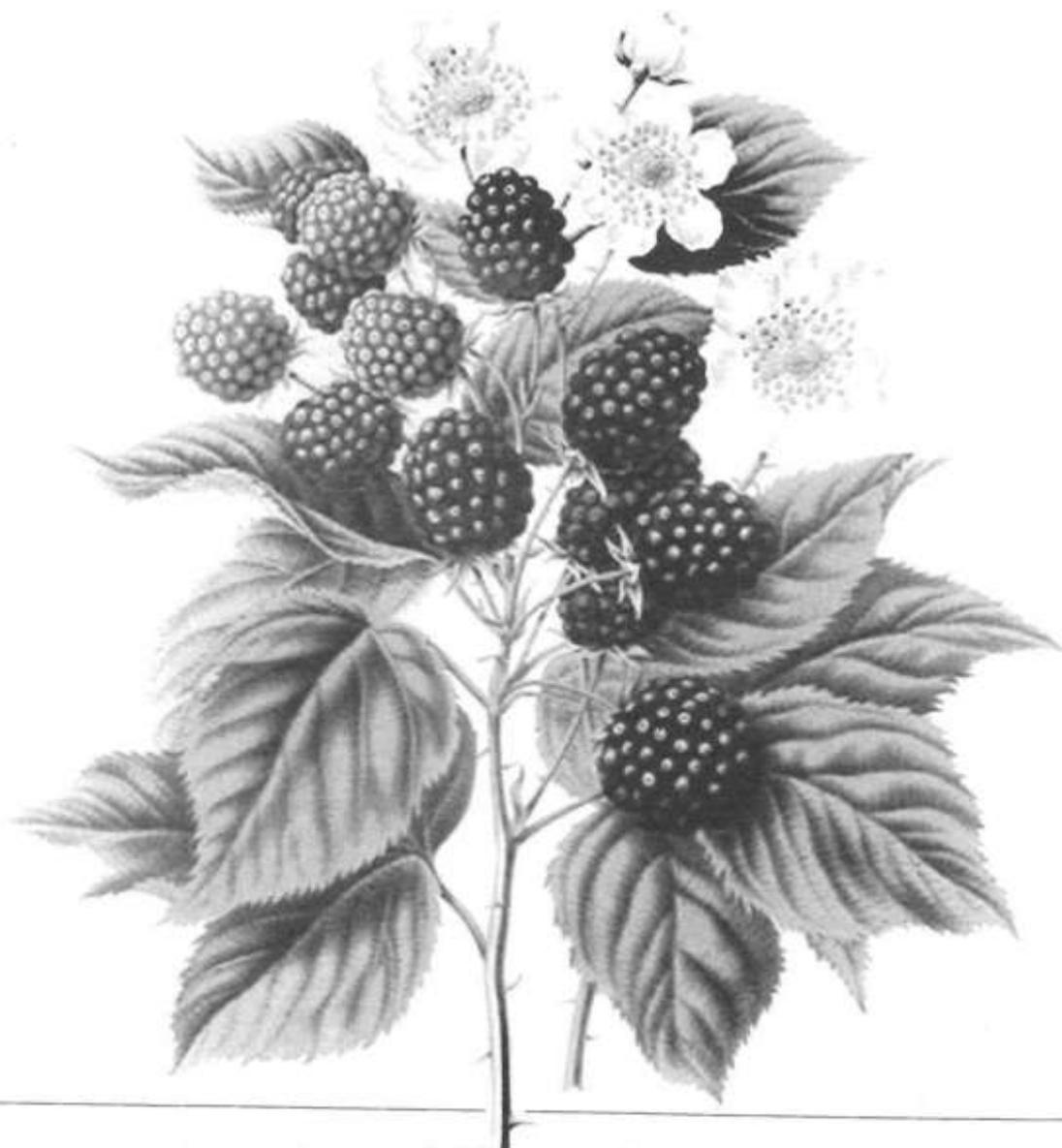
Esta es la sabiduría popular. Claro, cómo ahora todo el mundo tiene reloj, estos conocimientos supongo que se irán perdiendo. Yo los recojo para vosotros antes de que se los lleve la trampa.

Bastián Lasierra desde
Radio Ebro *Contando cosicas*
EL PARDAL

La Zarza

MEJORA LAS HEMORROIDES Y CORTA LAS DIARREAS

Dioscórides ya recomendaba las hojas de la zarza para el tratamiento de las hemorroides. Sus frutos se han usado desde muy antiguo en la alimentación humana, y constituyen una excelente golosina natural para niños y adultos. Se conocen unas cien especies de zarzas y muchas más variedades, todas ellas con las mismas propiedades.



PROPIEDADES

Las hojas y los brotes tiernos contienen bastantes taninos, que son los que hacen que se corten las diarreas y las hemorragias (astringentes y hemostáticos). Los frutos contienen además de tanino, glúcidos (glucosa y levulosa), provitamina A, vitamina C, y ácidos orgánicos (cítrico, láctico, succínico, oxalato, salicílico).

INDICACIONES

Hemorroides

La decocción de las hojas y brotes de zarza se aplica localmente en baños de asiento o compresas, para desinflamarlas y evitar que sangren(5).

Diarreas, gastroenteritis y colitis

Por su notable efecto astringente. Las hojas y brotes (1) lo son más que los frutos (3,4), pero suelen consumirse juntos para potenciar sus efectos y aprovechar el sabor de los frutos. Para los niños con diarrea se administra el jugo de moras a cucharaditas (3), o el jarabe que con él se prepara (4).

Enfermedades febriles

El jugo de los FRUTOS (moras) es refrescante y tónico, por lo que resulta muy apropiado para enfermos febriles o debilitados(3).

Afecciones bucofaríngeas

Tanto la decocción de las hojas y brotes (1), como los brotes tiernos (2) y los frutos (3), tienen un efecto beneficioso sobre las aftas (llagas) bucales, gingivitis

(inflamación de las encías), estomatitis (inflamación de la mucosa bucal), faringitis y amigdalitis.

Heridas, úlceras de la piel y furúnculos

Se aplican lavados o compresas con la decocción (5), o cataplasmas con las hojmachacadas en mortero (6). Ayudan a curar y cicatrizar.

BROTOS DE ZARZA PARA DEJAR DE FUMAR

Los fumadores que deseen encontrar un nuevo método para dejar el tabaco, pueden probar este remedio de probada eficacia: sujetar entre los labios un brote tierno de la zarza, masti-cándolo lentamente.

El sabor ligeramente amargo y dulce que proporciona, crea cierta aversión hacia el tabaco y disminuye el deseo de fumar, al menos mientras se mantiene el brote de zarza en la boca.

RAQUEL BERDONCES

PREPARACION

USO INTERNO

1. Decocción

30-50 g de brotes tiernos y/o de hojas en un litro de agua, durante 5-10 minutos. Se toman hasta 3 tazas diarias

2. Brotes tiernos de primavera

Pueden comerse directamente, y también ejercen acción curativa al contacto con la mucosa bucal.

3. Jugo de moras

Se toma fresco, de 1 a 3 vasos diarios.

4. Jarabe

Se prepara añadiendo al zumo el doble de su peso en azúcar, a ser posible integral (moreno), calentándolo al fuego hasta que se disuelva por completo.

El jugo de moras o el jarabe, se suelen mezclar con la decocción para potenciar su efecto y mejorar su sabor.

USO EXTERNO

5. Decocción

Se prepara más concentrada (50-80 g por litro) que para uso interno. Se aplica en compresas, baños de asiento, enjuagues y gargarismos.

6. Cataplasmas

Se machacan hojas en un mortero y se aplican sobre la piel afectada.

A sus Majestades los Reyes de Oriente

Siempre, al llegar las fechas navideñas, todos mis recuerdos se hacen presentes volviendo a mi niñez y a Beratón. Un Beratón nevado, donde las casas comunicaban entre si por estrechos caminos hechos con palas, donde los carámbanos en los tejados amenazaban el blanco de la nieve y mucho frío, todo el frío del mundo.

Las Navidades, nada tenían que ver con este despliegue de compras, más compras y más gasto al que estamos acostumbrados actualmente, eran unas Navidades, con pocos excesos y mucho frío. Pero había algo mágico y esta era la fecha del 6 de Enero, donde sus Majestades los Reyes Magos dejaban en las ventanas todo lo que los niños pedían. Mi prima y yo, no íbamos a ser diferentes y también nos decidimos a escribir una carta a sus majestades los Reyes Magos de Oriente, aquí entonces empieza la historia de unos adultos que con su edad, olvidaron que ellos también habían sido niños, hacía ya mucho tiempo.

Las dos nos dispusimos a escribir la carta, todavía nos recuerdo, sentadas en la mesa de

la cocina de mi abuela, con nuestra immaculada cuartilla, nuestro sobre y nuestro sello, todo lo necesario para asegurarnos que la carta llegaría a sus destinatarios. Mi prima y yo contamos, con toda la sinceridad de unas niñas, lo buenas que habíamos sido en ese año, como no, lo buenas estudiantes y que no habíamos hecho ningún "chandrio" en todo el año. En aquel tiempo, nuestro juguete más querido era una mesa de comedor con sus sillas, igualito al de una amiga que ya lo tenía, y era de color rosa. No contentas con ese comedor y sillas rosas, nosotras decidimos ampliar nuestros deseos y pedir también un comedor, sillas pero con pasillo. Un pasillo que por aquel entonces era algo inusual pues las casas de Beratón sólo tenían cuartos, cuartos y más cuartos.

Una vez escrita la carta, dejando nuestro deseo bien clarito y poniendo en esa carta todas las ilusiones de unas niñas, la metimos en el sobre y pusimos su sello. Como remitente, decidimos poner el nombre de mi abuelo, debido a su vejez no dudamos



de que los Reyes Magos lo conociesen (asegurándonos así que el salón con pasillo llegase correctamente a nuestra casa). La carta la dirigimos a Sus Majestades los Reyes Magos de Oriente, Soria. Ahora cuando lo pienso, me sonrío pero sin duda alguna, en aquellos años, a aquella edad y teniendo en cuenta donde nos criamos, no dudábamos que Oriente perteneciese a la provincia de Soria. Y así, con nuestras ilusiones puestas en una cuartilla enviamos nuestra carta, a Oriente, Soria.

Todavía hoy no entiendo, ni comprendo que pasó. Ahora sabréis porque. Un buen día, nos llamaron a mi prima y a mi a casa de una tía mía y allí en el patio nos esperaba un Señor

Cartero, malhumorado con nuestra carta en la mano. El cartero sin explicación alguna arremetió con nosotras, nos golpeó con una llave en la cabeza y nos echó una inolvidable bronca.

Con esa bronca nuestro deseo de tener un comedor con pasillo se desvaneció por completo y otra vez, como el resto de los años, los Reyes Magos nos dejaron el puñadito de higos y el guirlache.

Supongo, que nosotras pensamos que Beratón quedaba muy lejos de Oriente, tanto como para que un juguete tan bonito llegase hasta nosotras, verdad, Rosa?. Y por supuesto, aquella bronca y aquel golpe de llaves, se debió a que el Señor Cartero pensó nos mofábamos de él, po-

niendo Oriente, Soria y no pensó que para nosotras todo lo lejano era Soria y Oriente, por supuesto no iba ser menos.

Que suerte tienen los niños de hoy en día ya que los carteros, sí conocen a sus Majestades los Reyes Magos de Oriente.

A todos aquellos que siendo adultos, no olvidan que también fueron niños.

ISABEL LARRAGA SERRANO

| Heráldica de nuestros apellidos |

30

CHUECA



El antiguo y noble linaje Chueca tuvo su origen en la villa del mismo nombre, en la provincia de Toledo. Allí nació y residió el caballero Miguel Chueca, quien a mediados del siglo XV se trasladó a la villa zaragozana de Calcena, donde fundó casa. Sin duda, la familia Chueca fue una de las más notables y distinguidas de la comarca.

LAFUENTE



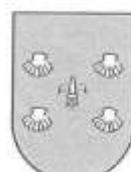
Este apellido es una variante del apellido Fuente. Los Lafuente tuvieron su origen en Guarnizo, cuya casa conserva aún el escudo familiar. Según una historia de la familia el primer La Fuente (antes de la unión del artículo) del que hay noticia, fue Don Juan Gutiérrez de la Fuente, que aparece en un apeo del año 1551; don Francisco de la Fuente, su hijo, perdió el patronímico y se apellidó sencillamente de la Fuente. Después de varias generaciones, Don José Antonio de la Fuente, a mediados del siglo XVIII pasó a América a la ciudad de Buenos Aires. Fue descendiente de éste Don Enrique de Lafuente, el primero que alteró el apellido, unió el artículo y suprimió la preposición. De la casa aragonesa de Lafuente, que radicó en Tramacastilla de Tena, del partido judicial de Jaca (Huesca), dimanó una rama que se estableció en Tudela (Navarra).

SERRANO



Opinan algunos heraldistas, que dicho apellido, tiene por tronco al caballero Martín González Serrano, que crió en su casa al Conde soberano Fernán González y que descendía de Aulo Atilio Serrano, pretor de la España Ulterior por los años 190 antes de Cristo. Sin embargo, no están claramente esclarecidas ni la procedencia, ni la formación de este apellido. En algunas de ellas se dice que tuvo su principal y primitivo solar en el reino de León.

VILLAR



Oriundo de Galicia, extendido por toda la Península. Distintos caballeros participaron en la Reconquista, pasando a Asturias donde fundaron casas. Se extendió, sin embargo, el apellido por Vizcaya y Guipúzcoa. De la extensión del apellido Villar en la América Hispana se tienen noticias de un Alonso del Villar que acompañó a Valdivia en las campañas que este último sostuvo en Chile contra los nativos araucanos y de Pedro de Villar, que acompañó a Hernán Cortés en la conquista de Méjico y se destacó no sólo por su valor sino por la nobleza de sus sentimientos y el trato humano que dispensó a los indios.

| La calle D. Felipe Villar Pérez |

El 7 de Agosto de 2006 el pueblo de Beratón pudo ver como una de sus calles era rebautizada con el nombre de uno de sus hijos más queridos, el reverendo Don Felipe Villar Pérez, fallecido recientemente.

Al acontecimiento asistieron las autoridades locales, nuestro párroco, familiares, vecinos y amigos. En representación de su familia, DOÑA CECILIA CHUECA VILLAR pronunció dos pequeños discursos que a continuación reproducimos parcialmente:

(En la calle)

«Primeramente quiero saludar a todos en este día, y decir solamente unas palabras llenas de cariño y gratitud al pueblo entero, al señor Alcalde, al condejo municipal, a D. Ángel párroco de Beratón y a la Asociación Cultural Cruz de Canto que nuestro tío tanto quiso y para la que todos los años con tanto cariño, escribía su artículo para la revista.

En éste día tan especial hemos venido a Beratón, nuestro pueblo, a daros las gracias a todos por el homenaje que hoy le hacéis, al dedicarle esta calle con su nombre, ya que precisamente ésta era 'su calle'. En ella nació, se crió y vivió todos los grandes acontecimientos de su vida, junto con su iglesia y su parroquia que él tanto quiso.

Por todo ello, muchísimas gracias a todos en nombre de mi tía Celestina, en el de toda mi familia y en el mío propio. En memoria de nuestro tío D. Felipe

que desde el cielo nos bendice hoy y siempre a todos».

(Ya en las escuelas)

«Antes de despedirnos agradecer vuestra colaboración y trabajo, especialmente a Pascual nuestro cocinero y a sus colaboradores en este ágape. Para nuestro pueblo es un honor y un lujo tener a este gran cocinero, que con su saber y buen hacer nos hace felices.

Nos vamos muy agradecidos, pues esto no se paga con nada, por este día que nunca olvidaremos».

Y así terminó la jornada inaugural, transcurrida en la C/Felipe Villar y las escuelas de Beratón.

LA ASOCIACIÓN



| Hechos de polvo |

32

El verano que te conocí por segunda vez, no estaba en mi mejor momento, tenía el corazón roto en mil pedazos y nadie me podía ayudar, yo lo sabía, ellos no. Por eso lo pase tan mal, yo no quería hablar y todos me hacían recordar.

Mi decisión fue drástica pero acertada, necesitaba esconderme, pero no podía decírselo a nadie, si no mi decisión sería estúpida. No crean queridos lectores, tarde unos tres días en prepararme todo para este viaje, comida, libros, un cuaderno y el bolígrafo con el que estoy escribiendo estas letras.

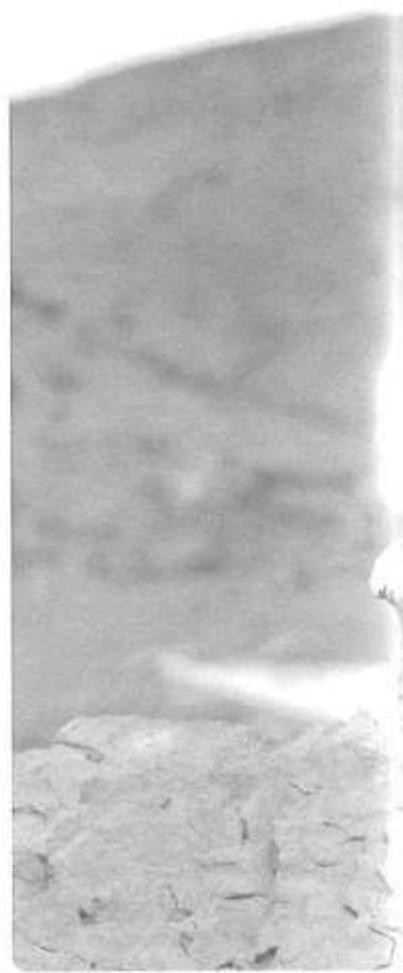
Por fin tenía todo lo que podía tener, pero no tenía todo lo que quería. Por eso no tarde mas de dos segundos en ponerme la mochila y empezar a andar, llegué a la estación de autobuses, pedí un billete para mi destino y me subí. El trayecto ya me lo conocía. La sensación de los primeros veinte minutos fue agobiante ya que nunca había estado tan solo como en ese momento, pero, poco a poco, me fuí acostumbrando.

Me baje en ese pequeño pueblo pero ya muy industrializado, tenía que esperar una hora hasta que me pasaran a buscar para que me llevaran a mi punto de destino. Pensé que era poco tiempo, pero la estancia en ese pueblo no me gusto nada, estaba incomodo con cada mirada recibida por la gente que vivía en ese pueblo y estoy seguro que no era por mis pintas: ellos eran pasto-

res. Era por mi mochila, la mochila debía desprender algún olor a pobre no reconocido por mí pero si percibido por ellos, a los que llamare los nuevos ricos. Pero llegué a una conclusión que me hizo poder mirarles a la cara y que ellos por mis ojos supieran que yo era mejor "los nuevos ricos en algún tiempo lejano, cuando la industria no existía, en estos sitios llevaban morral y no maleta pero su dinero se lo esta haciendo olvidar".

Por fin ví la furgoneta que me llevaría a mi destino, me incorpore de un salto, levante la mano y le hice un señal para que se me acercara, le pregunté que, si por favor, me podría subir. Él con una sonrisa me abrió la puerta, a él le dedico este texto, no a su persona, sino a su espíritu.

A los treinta minutos mi destino se cruzo con mi punto de visión y todas las demás imágenes son borrosas en mi recuerdo. Después de que me apeara de su vehículo me dispuse a descansar en mis aposentos pero el día era demasiado precioso y tranquilo como para desperdiciarlo en casa. Me recorrí todos los alrededores del pueblo. Por la noche, lo tenía claro, una buena cena después una buena lectura como la de mi amigo Alberto. EL EXTRANJERO fue mi elección, y os puedo asegurar que no me dormí hasta que no me lo termine de leer. Me levanté aturdido, tenía la impresión de haber dormido algún día que otro y eso me alegró, decidí romper el calendario



rio y dejar sin pilas al reloj no me apetecía saber en que día, ni mes, ni hora vivía, pero ese día no pude hacer nada más. Empecé a pensar en lo que me faltaba y como ser humano que soy, me puse a llorar.

Al día siguiente me levanté con fuerzas nuevas y dispuesto para pasar a la acción. Después de unas llamadas tenía todo el material suficiente, solo tenía que esperar. Para esa espera decidí leer a mi amigo Antonio, y su libro EL PRINCIPITO, necesitaba volver a sentirme un niño y disfrutar de las cosas mas pequeñas y darme cuenta que son demasiado importantes.

Después de ese libro perdí la noción del tiempo, por comple-



to, no sé cuantas noches pasaron, no sé cuántos relatos largos, cortos y poemas me había leído. El cuervo de Poe me marcó y ya solo podía pensar en nunca más.

Me encontraba fascinado viendo como una mosca intentaba volar después de haber consumido veneno. Un extraño sonido vino de mi puerta, podría ser el ser de EL CUERVO, pero no, por fin tenía todo mi material.

Esa misma noche me tiré pal monte, la subida fue dura y casi llegué de día pero tuve tiempo de prepararlo todo, la bajada fue descansada y, antes de dormir, decidí leer EL QUIJOTE pero me quede dormido cuan-

do nuestro valiente Caballero Don Quijote se enfrentaba contra sus temible molinos.

Esa noche tuve terribles pesadillas con monstruos que terminaban con la naturaleza y la gente sonreía, me desperté sudando pero sabiendo que esa noche pasaría, yo no era un caballero, ni tenía corcel, ni escudero que me guiara por mi locura pero mi locura estaba unida a mi pueblo.

Esa noche hubo una gran explosión y mis monstruos, por fin, me dejaron dormir. Los molinos eólicos se fueron volando.

C.A.V.

LEE Y DESTROYE CREW

| Los mares |

7 mares tiene la tierra,
7 océanos tiene el cielo
por amor cuanto mejor más,
el corazón mejor vivo que muerto.

33

ALBERTO VERA

| A tu tierra grulla, aunque sea con una pata |

34

Acérquense señoras y señores y presten atención a una historia que ya jamás podrá volver a pasar, ya sea por el egoísmo de la gente o por que cada uno se mira solo a su propio ombligo, pero que una vez Beratón reacciona de forma formidable para ayudar a la Tia Petrica.

Corría 1945 más o menos cuando una mujer destrozada por los recuerdos de una guerra inútil y estúpida tenía que decir que no a su sueño, el de poder prosperar en una gran ciudad como es Zaragoza gracias a su pequeña carpintería y dejar las penurias y pequeñeces de su pueblo para enterrarlas en un hueco de su corazón, que nadie podrá encontrar nunca, ni su marido.

Pero ella lo tenía claro, si su carpintería estaba en ruina, tendría que volver otra vez para su querido pueblo y no para Canarias, que es como quería su hija. El regreso al pueblo fue duro ya que habían tenido que vender todo para poder hacer su carpintería, eso quiere decir que la vuelta a su tierra sería dura ya que no tenían nada. Bueno, en realidad si que tenían y era la comprensión de sus vecinos.

El primer problema que tuvo nada más llegar a su querido pueblo fue el dónde poder dormir, pero allí estaba el señor Nicasio Garcés para dejarle sin ningún tipo de contrato la casa de su madre, todo empezaba bien para la señora Petrica y su marido, ya que además podían

fardar de que su habitación era la mas calurosa de todo el pueblo, ya que su pared era la misma que la del horno.

Llego el día de la matanza y en casa de la Tia Petrica no tenían para poder hacerla, pero no había problema ya que de casi todas las casas le daban por la mañana un buen plato de migas y por la tarde, el presente también para la señora Petrica y su marido, pero lo mas duro sin duda alguna sería pasar el invierno sin un mal palo quemándose en la hoguerica, pero para eso también estaba el pueblo de Beratón para darle la leña que necesitara.

Llegaban tiempos duros, ya que su marido estaba muy grave y no tardaría mucho en morir, pero no hubo mayor problema que el pedir dinero por todo el pueblo para poder comprar materiales para hacerle un ataúd decente, después de conseguirlo, el señor Vicente Chueca le construyo el ataúd.

Después de enterrar a su marido llegó una nieta para pedirle que por favor regresara a Canarias para poder terminar sus días en una tierra calurosa, pero su respuesta fue que no, que no viviría nunca mejor que en Beratón. La casa del Nicasio empezaba a estar en mal estado y amenazaba ruina pero Don Felipe le dejó la casa que en ese momento el dueño era Adolfo Ramas.

Sus últimos días los paso en Cascante ya que las monjas habían subido a Beratón para llevársela pero como no tenía



ninguna perrica las monjas decidieron vender todo lo que fuera suyo así que aun podríamos decir que subió a Beratón sin nada y salio con poco que ya es mucho.

La quema

Yo creo que la época contemporánea de Beraton es un antes y un después de la quema, todo empezó una fría mañana del mes de abril, era el lunes después del Domingo de Resurrección, sonaron las campanas como solían en estos casos, enseguida se vio que aquello tenía mala pinta porque andaba una ciercera de miedo, además muchísimo frío pues se nos helaba el agua cuando caía al suelo.

Lo malo fue que al principio todos estábamos apagando el mismo fuego pero al hacer tanto aire, de repente aquello parecía magia donde menos esperabas aparecía un incendio y llegó un momento que ya los del pueblo nos sentimos incapaces de apagar aquello, tuvimos que mandar a pedir ayuda a los pueblos vecinos, La Cueva, Purujosa, Olvega, de aquí pararon las fábricas de chorizos para venir a ayudarnos.

Menos mal, sino aquello no había quien lo parara, al final los que terminaron la faena fueron los Bomberos de Soria, se tuvieron que quedar hasta el día siguiente pues estuvieron toda la noche de guardia por si acaso



se volvía a encender otra vez, cuando ya todo había pasado en vez de un incendio parecía que había habido un bombardeo de los alemanes.

La imagen que más se me quedó grabada fue la cadena de gente desde el río y la fuente, pasándonos los cubos de agua, hasta el lugar mismo donde estaba el fuego, y las calles llenas de mangueras de los bomberos agotando todos los pozos que había, y al final hasta el río y la gente por los tejados vigilando por si acaso salía humo o alguna chispa.

Como anécdotas breves de aquel día yo me acuerdo de algunas:

Cuando sacaron el caballo del tío Marcelino Crespo, ya llevaba los pelos de la crin y de la cola todos socarrados, que cerca estarían del fuego, pobre animal que mal rato pasaría.

También me acuerdo de Carlos Saldaña cuando cogió al go-

bernador civil del brazo y le dijo «Ven maño ven pa que veas como ha quedao todo esto», y el tío Venancio Larraga que con la gayata levantada no dejaba irse a los bomberos porque tenía miedo no se volviera a encender otra vez.

En fin, un día para olvidar, a partir de entonces el pueblo ya no fue lo que había sido, la gente ya empezó a pensar en la inmigración. Todas las casas y corrales que se quemaron (casi todas) ya no se volvieron a construir y eso en un pueblo como Beraton se notó mucho.

En fin, con este breve relato acabamos; como decía Cristino «cuéntame lo que quieras pero no me hables de la quema pues he oído por la radio que se ha enterado hasta el Papa de Roma».

ÁNGEL SERRANO

| Me quito el sombrero ante tí |

36



Nunca dejaré de admirar a aquellos emigrantes, que inmigraron a su propio país. Hablo de aquella Sociedad en los años 50 y 60, que vio desaparecer su estilo de vida rural basado en una economía agrícola y ganadera, para pasar a crear un futuro industrial lejos del Moncayo, adaptándose a la vida moderna y urbana de la gran ciudad. Ciudades llenas de gente con maletas desvencijadas y con trescientas pesetas en el bolsillo, como único recuerdo del pasado para empezar una nueva vida. Personas que bus-

caban una pensión o la casa de algún familiar cercano y así pasar la primera noche del resto de sus vidas. Deseando ver una cara amiga que les ayudase a encontrar un trabajo o una profesión, para la que no tenían ninguna cualificación y de la que quizás nunca oyeron hablar antes.

Aquellos emigrantes de Beratón y de tantos otros lugares se convirtieron en camareros, zapateros, verduleros, fresadores, mozos de almacén, encargados o taxistas. Descubrieron la radio, el teléfono, la televisión o

el coche. Fueron por primera vez a 'ponerse los dientes', construyeron barrios enteros, compraron un piso o dos, o incluso tres, como buenos Sorianos de sangre y casta. Nada les vino grande, nadie se quedó pequeño. Por eso me quito el sombrero ante ti padre, abuela, tíos, en general ante 'el otro Beratón', el que se fue pero volvió, aunque tus ojos ya no me vean, aunque tus oídos ya no me escuchen, siempre tendréis en mi un ferviente admirador.

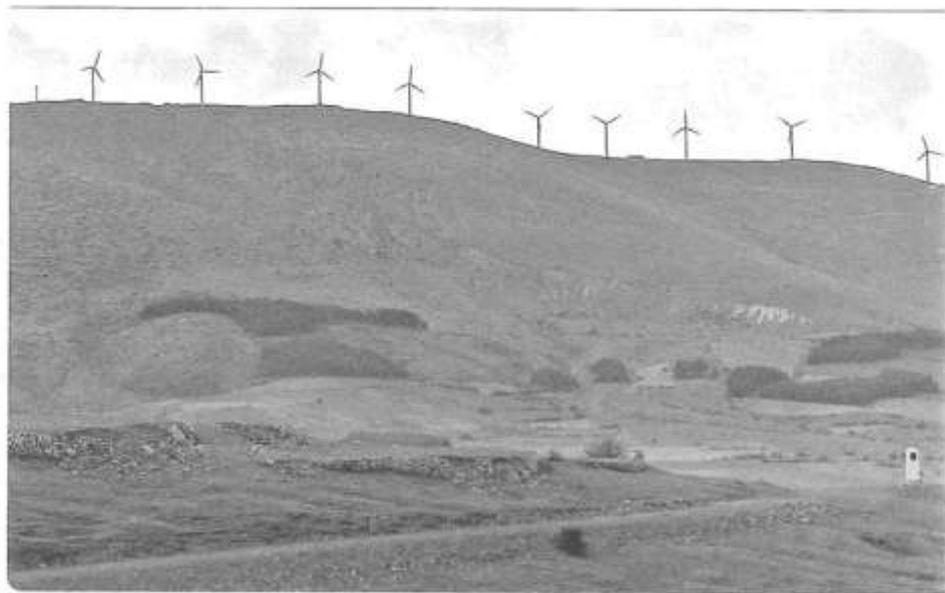
Goyo

| Que viene el lobo | (en forma de Mina)

Siempre hemos oído hablar del cuento del lobo, pero debe haber pasado ya tanto tiempo que se nos ha olvidado como acaba el relato, al final el lobo vino y se comió al pastor. En mi historia el pastor es de Beratón.

En los últimos años y con más fuerza en los últimos meses, nuestra comarca se esta haciendo tristemente famosa por un proyecto de cuenca minera que amenaza la limpieza de nuestro aire, las pureza de nuestras aguas y la propia existencia de la Sierra del Tablado. Inicialmente son nuestros vecinos y amigos de Borobia los que se verán más afectados, pero con el tiempo se planean otras minas para atacar la misma beta, pero entonces será directamente desde nuestro querido pueblo. Sí, sí, no nos engañemos, ni pongamos paños calientes, estamos hablando de minas a cielo abierto, utilizando explosivos, realizando desmontes, formando nubes de polvo en el idílico pueblo de Beratón.

La gente de Borobia afirma que ya existen datos y expedientes de cómo serán las explotaciones en nuestro término municipal, incluso se está barajando la posibilidad de que el horno de tratamiento de la Magnesita utilizado para su purificación, sea instalado a mitad de camino entre Borobia y Beratón. Este tipo de procesos son claramente contaminantes en forma de ruido y polvo atmosférico.



Algunos defienden el proyecto amparándose en los puestos de trabajo y dinero que traerá, pero pensemos por un momento... ¿trabajo para quién?, en Beratón no hay jóvenes en busca de empleo, y en el caso hipotético de que viniesen de fuera, estos no van a vivir en nuestro municipio, sino en Ólvega o pueblos con «más vida». En lo referente a las inversiones, estas irán asociadas a las necesidades industriales de la explotación y quizás algún «detalle» para acallar voces. Egoístamente alguno de los nuestros puede ver aquí una oportunidad de sacar tajada, pero hasta ahora nadie ha necesitado de una mina destructiva para vivir y sinceramente, los habitantes de Beratón no son lo que yo llamaría pobres, afortunadamente todos cuentan con una situación muy solvente, de lo cual

me alegre. Entonces ¿a quien beneficia este proyecto?. Está claro, a una empresa que dudo vaya a traer a sus hijos a vivir junto a tan «beneficioso» negocio. ¿A quien perjudica? a todos, al maravilloso paisaje que disfrutamos, a la naturaleza sin igual que heredamos de nuestros padres y deberíamos dejar intacta a nuestros hijos, al pueblo que hoy en día conocemos y adoramos. ¿Quien de nosotros no ha estado alguna vez en un pueblo minero? ¿recordamos su imagen?.

Si el pueblo de Borobia con su Ayuntamiento a la cabeza y otras instituciones de prestigio como las Cortes de Aragón están totalmente en contra... ¿será que viene el lobo?



| Mejoremos lo presente |



Como a muchos de vosotros me gustaría que en Beratón no hubiera nada de lo que quejarme, quizás fuera muy aburrido así, pero siento una gran congoja con lo que a continuación podréis leer:

No soporto ver en San Mateo, una de mis visitas casi obligadas en Beratón, las marcas de ruedas clavadas en el suelo (FOTO 1), por cualquier ruta que tomes, hay una en especial. Estas marcas son de quads, lo sé, simplemente porque han sido vistos por varias personas, entre ellas yo.

Ya que sobre Beratón no hay ninguna normativa de espacios protegidos, tendremos que ser nosotros quienes lo protejamos si no queremos encontrarnos con el paisaje, el suelo, la flora deteriorada y con un avanzado proceso de erosión provocado por el hombre innecesariamente y además incesantemente.

Y sin ir más lejos, al pie de San Mateo, frente al cementerio, otro encogimiento de corazón, ¿qué hacen allí esos restos de electrodomésticos? Con un oportuno cartel. No Tocar. No es excusa que la era sea de propiedad privada. (FOTO 2)

Por otro lado, y esta vez en el barrio bajo. Desde tiempos inmemorables el perro es amigo del hombre, pero con un determinado control, no podemos tolerar que una jauría de perros, sin las vacunas pertinentes, campen a sus anchas y provocando miedo en los niños y que sepan los niños que a los mayores también nos dan miedo. El pasado año dos ni-

ños fueron atacados, ¿a qué esperamos? ¿qué tiene que ocurrir para tomar medidas? (FOTO 4)

Volviendo a los dos primeros puntos, sobre el término de Beratón no hay una normativa diferente a la de otros lugares que no están bajo una legislación especial como la de los espacios protegidos, pero esto es denunciabile en cualquier zona, localidad o espacio natural. Añadir que el entorno de Beratón, además de ser especial para nosotros, se caracteriza por su flora y fauna, algunas de sus especies son endémicas y este ecosistema no deberíamos perderlo ni dejar que la mano del hombre fuera su verdugo (Mina No), así como un paisaje muy diferente al otro lado del Moncayo. Por todo ello solicitar desde aquí a la Junta de Castilla y León, a Diputación Provincial de Soria, al Ayuntamiento de Beratón y a cuantos organismos públicos sea de su competencia hacer lo posible porque esta zona del Moncayo sea declarada Parque Natural ¿por qué a unos pocos metros de Beratón lo es y aquí no? ¿En qué se diferencian? ¿Sólo en que pertenecen a diferentes provincias?

[ANÓNIMO]



| Jornada micológica |

Un año más disfrutamos de un día de campo recogiendo setas, el día salió buenísimo y fuimos muchos los que madrugamos para recoger las mejores setas, aun así tuvimos que comprar porque las previsiones no eran buenas, pero creo que todos nos quedamos más que satisfechos de la gran merienda que nos preparo nuestro cocinero oficial y los pinches habituales.

La selección de setas la hizo nuestro experto Andrés Pérez que siempre nos informa de todas las peculiaridades de las setas que recogemos y que más de una vez ha tenido que retirar algún ejemplar un poco sospechoso. Además disfrutamos de nuevas recetas de Pascual.

¡Esperemos que el año que viene sea un año muy fructífero y llenemos nuestras cestas!



| Semana Santa |

Este año el tiempo acompaño y disfrutamos plenamente de la jornada del sábado, creo que todos nos divertimos muchísimo con la actuación de dos humoristas que con sus "Monólogos por la beneficencia" nos hicieron reír hasta saltar las lágrimas.

Después disfrutamos de una gran merienda, donde los productos del cerdo fueron los protagonistas, comimos morcilla, panceta, picadillo, longaniza.. ¡felicidades a los cocineros como siempre!



OTOÑO-INVIERNO

| Hogueras. 4 de diciembre, Santa Bárbara |



¡Que frío!

El día pintaba mal, aunque el sol nos había acompañado durante todo el día, las temperaturas eran muy bajas, así que había que preparar una gran hoguera, tuvimos dudas en el sitio pero al final se preparó en la fuente, fue una tarea ardua porque los maderos se resistían a mantenerse erguidos pero al final se consiguió y así empezamos a preparar las sardinas, chorizo, panceta y demás, preparamos una quemada con conjuro incluido y la noche se fue animando, así empezamos a cantar, terminamos la noche con fuegos artificiales, el colofón a una jornada inolvidable.

CONJURO QUEIMADA

Búhos, lechuzas, sapos y brujas. Demonios, duendes y diablos, espíritus de los senderos nebulosos.

Cuervos, pintigas y brujas, hechizos de las curanderas. Podridas cañas agujereadas, hogar de gusanos y alimañas, fuego de las Santas Compañías, mal de ojo, negros hechiceros, olor pestilente de los muertos, truenos y rayos.

Aullido de perro, pregón de la muerte, hocico del sátiro y pie del conejo. Pecadora lengua de la mala mujer casada con hombre viejo.

Averno de Satán y Belcebú, fuego de los cadáveres ardientes, cuerpos mutilados de los indecentes, pedos de los infernales culos, mugido de la mar embravecida.

Barriga inútil de la mujer soltera, maullido de los gatos que andan tras las gatas en celo, placenta puerca de la cabra mal parida.

Con este cazo levantaré las llamas de este fuego que asemeja a las del Infierno, y huirán las brujas a caballo de sus escobas, yéndose a bañar a la playa de las arenas gordas.

¡Oíd, oíd! los rugidos que dan las que no pueden dejar de quemarse en el aguardiente quedando así purificadas.

Y cuando este brebaje baje por nuestras gargantas, quedaremos libres de los males de nuestra alma y de todo embrujamiento.

Fuerzas del aire, tierra, mar y fuego, a vosotros hago esta llamada: si es verdad que tenéis más poder que la gente terrena, aquí y ahora, haced con los espíritus de los amigos que están fuera, participen con nosotros de esta Quemada

A los que participan,
a los que prestan sus herramientas,
a los que brindan sus ideas,
a los que cocinan,
a los que colaboran,
a los que recogen la leña,
a los que friegan,
a los que hacen las migas,
a los que animan,
a los que trabajan,
a los que organizan,
a los que escriben artículos,
a los que preparan el chocolate,
a los que bailan,
a los que aportan su experiencia,
a los que hacen la hoguera,
a los que presentan sus fotos,
a los que recogen setas,
a los que limpian,
a los que montan el escenario,
a los que compran,
a los que nos regalan su música,
a los que corren,

Gracias a todos

porque Todos hacemos
y Todos somos Beratón

Y a ritmo de jota, esta Junta se despide
...Allá va, que va, que va, allá va la despedida...



**X Aniversario de la
Asociación Cruz de Canto**

El día 12 de agosto ha sido el día elegido para celebrar el X Aniversario de nuestra Asociación. A las 14.00 h tendrá lugar una comida para todos los socios en la que se degustará un plato tradicional de nuestro pueblo como es «la Carne a la Pastora», para lo que contaremos con la experiencia y el buen saber hacer de nuestros mayores. Para continuar con la fiesta, a las 17.00 h tendremos el placer de bailar y cantar con la *Charanga Eghoak*, y **por la noche**, todos a bailar a las Cuatro Esquinas con la Discomóvil de la Asociación.

Este día es un día para los socios, 10 años de vida, bien se merece una gran fiesta.

ENHORABUENA A TODOS
Y QUÉ LO PASÉIS BIEN

**ASOCIACIÓN CULTURAL
'CRUZ DE CANTO'
DE BERATÓN (SORIA)**

C.C. IBERCAJA OLVEGA
2085 9611 18 0300013498
C.C. CAJA RURAL SORIA
3017 0500 11 0003157310

JUNTA

PRESIDENTA BEGOÑA ROYO
VICEPRES. OLGA BERDONCES
TESORERA CRISTINA PUEYO
SECRETARIO CARLOS VERA



APDO. CORREOS 10222
50080 ZARAGOZA
BERATON@HOTMAIL.COM
WWW.BERATON.COM



Excma.
Diputación
de
Soria